

EVIATAR ZERUBAVEL Y LA SOCIOLOGÍA DEL TIEMPO. PRESENTACIÓN A LA TRADUCCIÓN DE “TIEMPO PRIVADO Y TIEMPO PÚBLICO”

Héctor Vera

Durante los últimos 30 años Eviatar Zerubavel ha sido uno de los innovadores en la sociología del tiempo y pionero en reavivar el interés por este campo de estudio –interés que fue en principio desarrollado en la generación de los clásicos por Durkheim, Simmel y otros–, pero que fue abandonado durante varias décadas en el siglo XX.

La aportación de Zerubavel a la sociología del tiempo comprende numerosos artículos¹ y cuatro libros: *Patterns of Time in Hospital Life: A Sociological Perspective* (1979), *Hidden Rhythms: Schedules and Calendars in Social Life* (1981), *The Seven Day Circle: The History and Meaning of the Week* (1985) y *Time Maps: Collective Memory and the Social Shape of the Past* (2003).

El primero de estos libros –*Patterns of Time in Hospital Life*– es un estudio de caso sobre la organización temporal de la vida social; en específico, se trata de una investigación etnográfica en hospitales, donde se describe a profundidad la estructura temporal del hospital como organización social (aunque, quizá por su título, ha sido catalogado de forma errónea como un trabajo de sociología médica).

Hidden Rhythms está en forma estrecha ligado al libro anterior, en el sentido de que si aquél pretende mostrar en *profundidad* el tema de la sociología del tiempo, éste intenta exponer su amplitud. Así, *Hidden Rhythms* analiza la temporalidad en diversos contextos

¹ Como botón de muestra de sus artículos véanse: “The Standardization of Time: A Sociohistorical Perspective”, *American Journal of Sociology*, vol. 88, 1982, pp. 1-23; y “Language and Memory: ‘Pre-Columbian’ America and the Social Logic of Periodization”, *Social Research*, vol. 65, 1998, pp. 315-330.

sociales e históricos, como el uso del tiempo en los monasterios benedictinos medievales, el calendario republicano creado durante la revolución francesa y el tiempo sagrado entre los judíos ortodoxos.

Sin duda la contribución más original de Zerubavel en el estudio sociológico del tiempo sea, *The Seven Day Circle, que es hasta la fecha la única monografía escrita sobre la semana de siete días*; un dato por demás sorprendente si se toma en cuenta que –como subraya el mismo Zerubavel– la semana de siete días es una institución universalmente aceptada y es el único instrumento de medición del tiempo que está por completo separado de los ciclos naturales y que sólo obedece a su regularidad matemática. El libro rastrea el origen de la semana en la antigüedad judía, muestra cómo se difundió a lo largo del mundo, cómo fue apropiada de distintas maneras por las tres grandes religiones monoteístas (judaísmo, cristianismo e islamismo) y cómo sirve para organizar de forma temporal las actividades sociales.

Time Maps es un estudio sobre las representaciones “socio-mentales” del pasado (*i. e.*, cómo el pasado es registrado y organizado *en la mente*, y cómo la continuidad y discontinuidad de la historia están socialmente construidas). Ahí Zerubavel intenta conjugar su fascinación por el estudio de las estructuras temporales con su otro gran campo interés intelectual: los patrones sociales de pensamiento y clasificación (un campo de estudio que él mismo ha etiquetado como “sociología cognitiva”).² En la actualidad, y siguiendo la línea de *Time Maps*, Eviatar Zerubavel trabaja en un libro sobre la organización social de la ascendencia y el linaje.

Por desgracia, salvo por una excepción, la obra de Zerubavel no ha sido traducida al español.³ La publicación en *Acta Sociológica* de “Tiempo privado y tiempo público” representa entonces para el lector en castellano una rara y feliz oportunidad. “Tiempo privado y

² Sus principales trabajos en esta área son *The Fine Line: Making Distinctions in Everyday Life* (The Free Press, Nueva York, 1991) y *Social Mindscapes: An Invitation to Cognitive Sociology* (Harvard University Press, Cambridge, 1997). Para una valoración general de la sociología cognitiva de Zerubavel véase Wayne Brekhus, “The Rutgers School: A Zerubavelian Culturalist Cognitive Sociology”, *European Journal of Social Theory*, vol. 10, núm. 3, agosto 2007, pp. 448-464.

³ Hasta donde sé, el único de sus textos traducido al castellano es “El calendario” que pareció como parte de un libro colectivo compilado por Ramón Ramos Torre, *Tiempo y sociedad*, Madrid, Centro de Investigaciones Sociológicas-Siglo Veintiuno, 1992, pp. 361-395.

tiempo público” es el capítulo final de *Hidden Rhythms* y su tesis central es que el tiempo tiene la función de separar las esferas de la vida privada y de la vida pública; o usando sus propias palabras: “el tiempo funciona como una de las mayores dimensiones de la organización social, a través de la cual la participación, el compromiso y la accesibilidad están definidos y regulados en la sociedad moderna”.

Muchos de los ejemplos que ilustran “Tiempo privado y tiempo público” provienen del trabajo de médicos y enfermeras, tema que conecta este ensayo con *Patterns of Time in Hospital Life*. El lector notará conforme avanza en el texto, una de las características de escritura de Zerubavel: un ojo agudo para captar detalles y la determinación de explorar en profundidad las consecuencias y significados de prácticas sociales que comúnmente suelen pasar desapercibidas por ser en apariencia obvias. Esta peculiaridad de la sociología zerubaveliana lo une a la tradición encarnada por Erving Goffman, con quien Zerubavel estudió en la Universidad de Pensilvania en los años setenta.

Por último, una palabra debe ser dicha sobre la temporalidad propia de este trabajo –pues, tristemente, ni la literatura sobre el tiempo está libre de las huellas del tiempo mismo–. “Tiempo privado y tiempo público” fue escrito entre fines de los años setenta y comienzos de los ochenta, algo que puede notarse tanto en ciertos ejemplos que ilustran el texto (comentarios sobre el uso que hacen los doctores de radiolocalizadores y *bipers*, sin que se mencionen teléfonos celulares o correos electrónicos), como en las referencias bibliográficas y cierto vocabulario técnico en el texto (reflejo de los debates de la sociología estadounidense de esa época). Pero estas marcas de edad no alteran ni las tesis que sostienen al texto, ni su pertinencia contemporánea para el estudio sociológico del tiempo.